

Паспорт

**сосуда, работающего под давлением
не выше 0,07 МПа (0,7 бара), без давления (под налив)**



"VALMIERA - ANDREN" SIA

Cempu 23, Valmiera, Latvia, LV 4201

Tel.: +371 64221047, Fax +371 64221427

E-mail: valmiera-andren@valm.lv

<http://www.val-and.lv>

Наименование организации-изготовителя

name of the manufacturer

Name des Herstellers

ПАСПОРТ

Заводской №:

Manufacturing No.:

12046 - 20

обозначение паспорта

Designation of the pass

die Bezeichnung des Passes

HCl Tank

Ёмкость для хранения HCl

наименование, тип сосуда

name and type of the vessel

Name und Typ des Behälters

19.B02 H

индекс сосуда

Tag No of the vessel

Positionsnummer des Behälters

ВНИМАНИЮ ВЛАДЕЛЬЦА СОСУДА!

- 1. Паспорт постоянно должен находиться у владельца сосуда.**
- 2. При передаче сосуда другому владельцу вместе с сосудом передается настоящий паспорт.**

Содержание паспорта

Inhalt

Content

1. Общие данные
Allgemeine Angaben
general data
2. Характеристика сосуда
Technische Daten und Parameter
technical data
3. Материал основных деталей
Werkstoffe der Behälterhauptteile
material of vesselsparts
4. Комплектующие
Zubehörteile
accessories
5. Сведения по испытаниям на предприятии-изготовителе
Informationen über die Prüfungen bei dem Hersteller
Test data from manufacturer
6. Отклонения от чертежа при изготовлении
Abweichungen bei der Herstellung von den Zeichnungen
Variations from graph
7. Перечень прилагаемой технической документации
Übersicht der beiliegenden technischen Dokumentation
overview technical documents
8. удостоверение о качестве
Qualitätszeugniss
quality report
9. Краткие записи о проведённом ремонте
Short records on repairs
Kurzaufzeichnungen über die Reparatur

	Приложения <i>Anlagen</i> <i>Appendices</i>
A.1.	Декларация изготовителя Декларация соответствия согл. PED 9723EG Сертификат соответствия <i>Manufacturer's declaration Conformity declarationConformity certificate</i> <i>Konformitätserklärung des Herstellers Herstellererklärung Konformitätsbescheinigung gem. Druckgeräterichtlinie PED 9723EG</i>
A.2.	Копия международного сертификата работы Поставщика на основе системы качества ИСО 9001 <i>Copy of International Certificate for Supplier's Quality Assurance System based on DIN EN ISO 9001</i> <i>Kopie des internationalen Qualitätszertifikates DIN EN ISO 9001</i>
A.3.	Инструкция по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию <i>Installation and Operation Manual Instructions</i> <i>Montage-, Betriebsanleitung und Wartungsvorschriften</i>
A.4.	Чертежи сосуда с указанием габаритных размеров, спецификация <i>Vessel drawing including basic dimensions, specification</i> <i>Übersichtszeichnungen mit Angabe der Hauptabmessungen, Stücklisten</i>
A 5.	Расчет на прочность <i>Strength calculation</i> <i>Festigkeitsberechnung</i>
A 6.	Данные испытаний <i>Test reports</i> <i>Prüfunterlagen</i>
A.7.	Material certificates list and Material Certificates <i>Перечень сертификатов применяемых материалов и Сертификаты материалов</i> <i>Liste aller Materialzertifikate und Materialzertifikate</i>

1. Общие данные
Allgemeine Angaben
Generaldata

Фирма, адрес:
Firmenbezeichnung und Anschrift des Herstellers
Manufacturer, adress



"VALMIERA - ANDREN" SIA
Cempu 23, Valmiera, Latvia, LV 4201
Tel.: +371 64221047, Fax +371 64221427
E-mail: valmiera-andren@valm.lv
<http://www.val-and.lv>

Дата изготовления:
Fertigungsdatum
date of construction

march 2013 / март 2013

Обозначение и название сосуда:
Kennzeichnung und Bezeichnung des Behälters
vesselsmark and application

Ёмкость для хранения HCl 19.B02 H
HCl Tank 19.B02 H

область применения сосуда:
Verwendungszweck des Behälters
application of the vessel

Ёмкость для хранения HCl / Storage of HCl

заводской №:
Herstell. Nr.
manufacturer no

12046-20

2. Характеристика сосуда

Technische Daten und Parameter
technical data

Рабочее пространство <i>Betriebsraum</i> <i>workroom</i>	Корпус <i>Gehäuse</i> <i>case</i>
Рабочее или усл. давление, МПа (кгс/см ²) Arbeits- od. Nenndruck MPa, (bar) working or nominal pressure	0 bar (Hydrostatic)
Расчетное давление, МПа (кгс/см ²) <i>Berechnungsdruck</i> , MPa, (bar) Design pressure	-0,05 ... +0,1 bar g
Пробное давление, МПа (кгс/см ²) Prüfdrucke, MPa, (bar) test pressure, MPa, (bar) <input type="checkbox"/> hydraulischhydraulic, гидравлическое <input type="checkbox"/> pneumatisch pneumaticпнев-матическое	Наполненный водой Water filled
Испытательная среда <i>Prüfmedium</i> test medium	Water Вода
Температура испытательной среды, °C <i>Temperatur des Prüfmediums</i> , °C temperature of test mediums, °C	+5 ... +15 °C
Внутренний диаметр, мм <i>Innendurchmesser</i> , mm interiordiameter, mm	4200
Длина, высота, мм <i>Länge (Höhe)</i> , mm length (height), mm	12846
Рабочая среда <i>Arbeitsmedium</i> workmedium	HCl 35%
Внутренний объем, м ³ <i>Innenvolumen</i> , m ³ interiorvolume, m ³	166
Вес сосуда (пустой), кг <i>Gewicht (Behälter leer)</i> kg weight (vessels empty) kg	8000
Перемешивающее устройство: <i>Rührvorr.mixer</i>	-
число оборотов <i>Drehzahl</i> revolution	-
Мощность двигателя <i>Motorleistung</i> motor capacity	-
Срок службы, лет <i>Lebensdauer</i> , Jahre Calculated useful life, years	20

3. Материал основных деталей
Werkstoffe der Behälterhauptteile
material of vesselsparts

3.1. Смола:
 Resin:

Информация производителя:
 Manufacturer's information:

Наименования продукта: Product name:	DERAKANE MOMENTUM 411-350
№ партии: Batch No:	0001413983
Производитель: Manufacturer:	Ashland

Наименования продукта: Product name:	DERAKANE MOMENTUM 411-350
№ партии: Batch No:	0001443664
Производитель: Manufacturer:	Ashland

3.2. Дополнительные материалы:
 Additional materials:

No.	Наименования продукта Product name	№ партии Batch No.	Производитель Manufacturer
1	Ускоритель Accelerator Norpol Accelerator 9800	708381	Reichhold
2	Отведитель Hardener Norpol Peroxide 11	060511E05-1	Syrgis
3	Divinicell H80	400302	DIAB
4	Balsa PB	990436	DIAB

3.3. Армирующие материалы:
 Glass fibre:

No.	Наименования продукта Product name	№ партии Batch No.	Производитель / Поставщик Manufacturer / Supplier
1	Стеклобумага Surface veil ST 3022	81230097	Johns Manville
2	Стекломат Chopped strand MAT M723A 300GSM (Advantex)	395192/000010	European owens corning fiberglass Sprl.
3	Ровинг Roving 2400 P207	561902/000060	European owens corning fiberglass Sprl.
4	Стекломат Chopped strand MAT EMC450-1270M	ECMU4135249	Taishan Fiberglass INC.
5	Ровинговая ткань Woven roving STR 006-800-125	462/12	Krosoglass
6	Ровинг Direct roving EDR240-T921N	CMAU0106213	Taishan Fiberglass INC.
7	Ровинговая лента Unidirectional roving E-T280-22CM	Q/HS RJC121018-2012	Zhenshi Group Hegshi fiberglass fabrics Co., Ltd.

4. КомплектующиеZubehörteileaccessories

No.	Комплектующие Zubehörteile Accessories	Материал Material Material	Примечание Anmerkung Annotation
1	Лестница (верхняя часть) Ladders (upper part)	ST. 3 + HDG	1
	Болты/Schraube/Bolts	A2 (M12x50)	6 x 10% = 7
	Болты/Schraube/Bolts	A2 (M12x70)	4 x 10% = 4
	Гайки/Mutter/Nuts	A2 (M12)	10 x 10% = 11
	Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (Ø13)	20 x 10% = 22
	Платформа отдыха Resting platform	ST. 3 + HDG	1
	Болты/Schraube/Bolts	A2 (M16x50)	6 x 10% = 7
	Гайки/Mutter/Nuts	A2 (M16)	6 x 10% = 7
	Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (Ø17)	12 x 10% = 14
2	Лестница (нижняя часть) Ladders (lower part)	ST. 3 + HDG	1
	Болты/Schraube/Bolts	A2 (M12x50)	6 x 10% = 7
	Гайки/Mutter/Nuts	A2 (M12)	6 x 10% = 7
	Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (Ø13)	12 x 10% = 14
	Пластина металлическая (5x100x150) Steel plate (5x100x150)	Aisi 304	2
	Перила Railings	ST. 3 + HDG	1
	Болты/Schraube/Bolts	A2 (M12x50)	16 x 10% = 18
	Гайки/Mutter/Nuts	A2 (M12)	16 x 10% = 18
	Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (Ø13)	32 x 10% = 36
3	Анкерная плита Anchor plates	Aisi 304	8
4	Крышки для фланцев Deckel für Blindflansch Covers for blind flanges	DN800 DN600 DN100	1 1 4
	Для крышки люк-лаза DN800(1)/Für Mannloch deckel	Болты/Schraube/Bolts Гайки/Mutter/Nuts Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (M16x110) A2 (M16) A2 (Ø17)
	DN800(1)/For manhole covers	Прокладка Packung Gasket	PTFE
	DN800(1)		1 x 24 x 10% = 26 1 x 24 x 10% = 26 1 x 48 x 10% = 52
	Для крышки люк-лаза DN600(1)/Für Mannloch deckel	Болты/Schraube/Bolts Гайки/Mutter/Nuts Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (M16x90) A2 (M16) A2 (Ø17)
	DN600(1)/For manhole covers	Прокладка Packung Gasket	PTFE
	DN600(1)		1 x 8 x 10% = 9 1 x 8 x 10% = 9 1 x 16 x 10% = 18
	Для крышки люк-лаза DN100(4)/Für Mannloch deckel	Болты/Schraube/Bolts Гайки/Mutter/Nuts Шайбы/Scheibe/Washers	A2 (M16x75) A2 (M16) A2 (Ø17)
	DN100(4)/For manhole covers	Прокладка Packung Gasket	PTFE
	DN100(4)		4 x 8 x 10% = 35 4 x 8 x 10% = 35 4 x 16 x 10% = 70

5. Сведения по испытаниям на предприятии-изготовителе

Informationen über die Prüfungen beim Hersteller

Test data from manufacturer

5.1. Визуальная проверка (по стандарту EN 13121-3:2008(E) Table 24)

Visuelle Prüfung (entsprechend EN 13121-3:2008(E) Table 24)

Visual examination (according EN 13121-3:2008(E) Table 24)

ПРОТОКОЛ ВИЗУАЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ DER BERICHT DER SICHTPRÜFUNG VISUAL INSPECTION REPORT

Заводской №: Hersteller Nr: 12046-20 Manufacturers No:	№ чертежа : Zeichnung Nr: VA 1530.00 rev. 2 Dwg. No.	Name: HCI tank 19.B02 H
Дефект / der Defekt / Defect	Найденный дефект на внутренней поверхности Detected defects on inner surface	
Включение/die Höhlungen/Blisters/	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Стружка/der Chip/Chip	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Трещины/die Oberflächenrisse/Crack surface	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Сухие участки/Getrockneter Platz/Dry spot	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Воздушные пузыри/die Luftblase (leer)/Air bubble (void)	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Вспенивание/das Schäumen/Foaming	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Посторонние включение/die fremde Aufnahme/Foreign inclusion	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Углубление,поры/die Höhlung,der Riss,die Porosität/Pit,crazing,po rosity	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Царапины/der Kratzer (die Schramme),die Kerbe/Scratch,Score	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Морщины/die Furche/Wrinkle	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	
Светлые пятна/weißlicher Fleck/Whitish stain	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected	

Дефект / der Defekt / Defect	Найденный дефект на наружной поверхности Detected defects on outer surface
Включение/die Höhlungen/Blisters/	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Стружка/der Chip/Chip	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Трещины/die Oberflächenrisse/Crack surface	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Сухие участки/Getrockneter Platz/Dry spot	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Воздушные пузыри/die Luftblase (leer)/Air bubble (void)	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Вспенивание/das Schäumen/Foaming	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Посторонние включения/die fremde Aufnahme/Foreign inclusion	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Углубление,поры/die Höhlung,der Riss,die Porosität/Pit,crazing,porosity	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Царапины/der Kratzer (die Schramme),die Kerbe/Scratch,Score	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Морщины/die Furche/Wrinkle	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected
Светлые пятна/weißlicher Fleck/Whitish stain	Нет замечаний / Nicht festgestellt / Not detected

Qualitäts- Kontrolleur

Quality controller: _____ / / Date: _____

5.2. Твердость по Барколю (EN 59):
Barchol hardness (EN 59):

Часть Part	Норма Requested value	Факт/ Stated value
Цилиндр / Shell	28	30 ... 38
Кришка / Upper part	28	32 ... 35
Дно / Bottom part	28	29 ... 34

5.3. Анализ стеклопластика:
Glasfaseranalyse:
Material testing:

SIA "VALMIERA-ANDREN" laboratory test:

Date of test: **28.03.2013.**

Метод испытания Test method	EN ISO 1172
No. Черчежа Drawing No.	VA 1530.00
Место выреза Cut out for	M 2 (снутри/inside)
Размеры, мм Dimensions, mm	41.1 x 57.0
Толщина стенки, мм Wall thickness, mm	10.4 ... 11.0
Масса, г Weight, g	34.3227
Вес после выжигания, г Weight after burning, g	11.0720
Содержание стекла (%) Content glass (wt %)	32.26
DIVINECELL H80	
Место выреза Cut out for	M2 (снаружи/outside)
Размеры, мм Dimensions, mm	39.9 x 55.6
Толщина стенки, мм Wall thickness, mm	4.1 ... 4.6
Масса, г Weight, g	14.0785
Вес после выжигания, г Weight after burning, g	6.3628
Содержание стекла (%) Content glass (wt %)	45.19

SIA "VALMIERA-ANDREN" laboratory test:

Date of test:

3.04.2013.

Метод испытания Test method	EN ISO 1172
No. Черчежа Drawing No.	VA 1530.00
Место выреза Cut out for	M 1
Размеры, мм Dimensions, mm	38.6 x 57.4
Толщина стенки, мм Wall thickness, mm	14.0 ... 15.3
Масса, г Weight, g	51.4388
Вес после выжигания, г Weight after burning, g	28.1168
Содержание стекла (%) Content glass (wt %)	54.66

6. Отклонения от чертежа при изготовлении*Abweichungen bei der Herstellung von den Zeichnungen**Variations from graph*

Главные размеры Main dimensions	Согласно чертежу Laut der Zeichnung In accordance with the drawing No: VA 1530.00 rev. 2	Нет Примечаний No Remarks
Толщина стенки Thickness	Согласно по чертежу Laut der Zeichnung In accordance with the drawing No: VA 1530.00 rev. 2	Нет Примечаний No Remarks

7. Перечень прилагаемой технической документации*Übersicht der beiliegenden technischen Dokumentation**overview technical documents*

Документ <i>Dokument document</i>	Обозначение <i>Bezeichnung marking</i>	Заводской № <i>Hersteller- Nr. Manufacturer no.</i>	Кол. экземпляров <i>Menge der Exemplars set</i>
-	-	-	-

8. Удостоверение о качестве

Qualitätszeugniss

quality report

Сосуд признан годным для работы с указанными в настоящем паспорте параметрами.

Based on the parameters listed in this certificate, the vessel was found to be appropriate for startup.

Главный инженер

Senior Engineer

Leitender Ingenieur

Oskars Vimba

(подпись)

(signature)

(Unterschrift)

(расшифровка подписи)

(name)

(ausgeschriebener Name)

Начальник ОТК

Head of Techn. Inspection

Leiter Techn. Kontrolle

Viesturs Linters

(подпись)

(signature)

(Unterschrift)

(расшифровка подписи)

(name)

(ausgeschriebener Name)

3.04.2013.

Дата Date Datum

9. Краткие записи о проведённом ремонте (заполняется эксплуатирующей стороной)

Short records on repair (the form is filled in by the customer).

Aufzeichnungen über durchgeführten Reparaturen (vom Betreiber auszufüllen)

[illegible]

10. Приложения
Anlagen
appendixes

Декларация о соответствии Herstellererklärung / Manufacturer's Declaration

наименование организации-
изготовителя, продавца

Hersteller, Auftraggeber

manufacturer, applicant

Юридический адрес:

Anschrift / address

Телефон:

Telefon / Phone

Факс:

Fax

в лице:

vertreten durch / represented by

SIA „VALMIERA - ANDREN“

Cempu street 23, Valmiera, LV – 4201, LATVIA

+371 6 4221047

+371 6 4221427

Quality department

Департамент качества VIESTURS LINTERS

фамилия, имя, отчество руководителя

Name; Funktion / position in the company, surname, first name

заявляет, что продукция

erklärt, daß die Produktion

declares that the products

Ёмкость для хранения HCl

HCl tank

наименование продукции / **Produktname / name of the product**

-

тип, марка, код ОК 005 (ОКП) и (или) ТН ВЭД СНГ

Typ; Zolltarifnummer/ type designations, customs tariff code

выпускаемая по

hergestellt nach / produced in

compliance with

- **AD 2000-Merkblatt N1**

- **EN 13121-3**

- **DIN 16965 and DIN 16966**

стандарт, ТУ, КД, образец-эталон

Normen u.a. normativ-technischer Dokumente und Vorschriften, nach denen es hergestellt wird / EC guidelines, national standards, technical

specifications, regulations for prevention of accidents applied

19.B02 H (12046-20)

серийный выпуск, или партия определённого размера, или единица
продукции / **Serienproduktion/ Einzellieferung / single piece or serial**

production

соответствует требованиям:

entspricht den Anforderungen

Смотреть выше пункт выпускаемая по

See up in point compliance with

наименование и обозначение нормативного документа, номера пунктов

Angabe der Normen, Vorschriften u.a. normativ-technischer Dokumente

etc., denen das Produkt entspricht / EC guidelines, national standards, technical specifications, regulations, other safety regulations

Дополнительные сведения:

ggf. Ergänzungen / additional

information

-

документы, подтверждающие соответствие продукции требованиям
нормативных документов / **Unterlagen, die die Übereinstimmung der**

Produkte mit den Forderungen der normativen Dokumente belegen /

documents proving the compliance of the products with requirements of
normativ documents

Руководитель организации:

Leiter der Organisation

head of the company

G. BRIEDIS

подпись, инициалы, фамилия/ **Unterschrift / signature**

М П
Stempel
stamp

27.03.2013.
дата / **Datum / date**